

# Avant l'évaluation

## Comment préparer et conduire une évaluation

Licence: CC-BY 4.0 Learn•Earth, [ecvetearth.hypotheses.org](http://ecvetearth.hypotheses.org)

Edition revue et corrigée: Septembre 2015

Première édition: projet Leonardo da Vinci - partenariat LernWithClay 2010-2012



# 2 Comment préparer et conduire une évaluation



## 2.1. Qui peut être examinateur/-trice ?

Le projet de partenariat nous a donné l'occasion de conduire des évaluations avec des examinateur/-trices en nombre différents et de différents horizons :

Formateurs, artisans, spécialistes de la construction en terre, membres de nos associations, personnes parlant ou ne parlant pas la langue des candidat(e)s, personnes ayant passé elles-mêmes un examen ECVET ou pas...

Tous nos examinateur/-trices avaient une compétence « enduits en terre » élevée. Il y avait une différence entre ceux et celles habitués à évaluer (c.-à-d. les enseignants) et les autres, mais les derniers ont rapidement progressé en pratiquant. Tous ont réussi à utiliser les critères, indicateurs et fiches d'évaluation.

### FAQ - Frequently asked questions

#### Q: Combien faut-il d'examineur/-trices ?

R: Il est préférable d'avoir deux examinateur/-trices, dont un qui est un professionnel des enduits en terre. Nous recommandons : un examinateur/-trice pour les niveaux 1 et 2 et, si possible 2 examinateur/-trices pour les niveaux 3 et 4.

Si le formateur est aussi examinateur/-trice, il est préférable d'avoir un deuxième examinateur/-trice.

#### Q: Est-ce que le formateur peut aussi être examinateur/-trice ?

R: Oui. Mais il y a des avantages et des désavantages à bien connaître les candidat(e)s.

Il est souhaitable que l'examineur/-trice connaisse le contenu de l'enseignement (s'il y s'agit d'une évaluation en fin de formation).

Si le formateur est aussi l'examineur/-trice, il est important d'avoir recours à un deuxième examinateur/-trice.

Si le formateur est aussi examinateur/-trice, il est préférable d'avoir un délai entre la formation et l'examen (p.ex. pour laisser d'éventuels conflits se calmer).

#### Q: Quels sont les requis /prérequis ou exigences envers les examinateur/-trices ?

R: L'examineur/-trice doit connaître les unités ECVET, avec leurs critères et indicateurs, ainsi que la différence entre les niveaux.

L'examineur/-trice doit accepter d'utiliser les « fiches de travail examinateur ».

L'examineur/-trice doit avoir une idée du contenu de la formation.

L'examineur/-trice peut être une personne extérieure, p.ex. venant d'un organisme partenaire, ou un(e) artisan(e).

A partir du niveau 3, l'organisateur/-trice d'examen a une responsabilité élevée en ce qui concerne la compétence des futurs artisans. C'est pourquoi il peut être utile de constituer un jury comprenant des professionnels connaissant les enduits en terre, et de leur donner des indications précises quant aux critères et indicateurs d'évaluation.

Dans chaque pays, les partenaires devaient offrir une formation aux principes de l'ECVET Construire en terre avec une initiation aux outils pour les formateurs et les examinateur/-trices.

#### Q: Quelles personnes sont habilitées à délivrer les certificats ?

R: Toutes les organisations ayant signé la convention de partenariat Acquis•Terre sont autorisées à délivrer les certificats ECVET Construire en terre et à organiser les examens ECVET. Cependant, dans ces organisations, il y a souvent de nombreux salariés ou membres et seulement une personne ou quelques-unes devraient être désignées pour s'occuper de cela. Chaque partenaire doit s'assurer :

(1) qu'il dispose de personnes compétentes pour s'occuper de l'ECVET Construire en terre (la personne qui en a la charge peut être amenée à partir et doit être remplacée) ;

(2) de contrôler qui délivre ou signe les certificats (chaque membre d'une association n'y est pas habilité).

Les personnes jouant le rôle d'examineur/-trice ne sont pas forcément des praticiens chevronnés : nous n'attendons pas d'eux d'avoir eux-mêmes obtenu les certificats ECVET du niveau 4 pour être autorisés à évaluer.

## 2.2. Nouveaux outils

---

Nous avons rassemblé les conclusions des deux années d'expérience commune en matière d'examens ECVET sous forme de guides, recommandations, check-lists et fiche de travail, pour faciliter et améliorer le futur travail de tous les organisateurs/-trices d'examen et tous les examinateur/-trices. Le paragraphe ci-dessous récapitule la liste de ces nouveaux outils, en commente certains, les outils eux-mêmes se situant à la fin de ce manuel ou chapitre.

### 2.2.1. Vue d'ensemble

Nom de l'outil	Pour qui	Pour quoi faire
check-list organisateur	organisateur	préparer toutes les phases et aspects de l'évaluation
questionnaire d'inscription	candidat(e)s	l'organisateur utilise l'info pour remplir les certificats et la base de données
questionnaire bilan	candidat(e)s	l'organisateur utilise l'info pour améliorer ses prochains examens
recommandations formateurs	formateur	préparer les stagiaires aux examens
guide examinateur	examinateur et organisateur	comprendre et respecter les principes et engagements de l'ECVET Construire en terre
fiche de travail examinateur	examinateur	disposer d'une seule fiche pour prendre des notes pendant l'épreuve pratique
critères méthode de travail	examinateur	disposer de critères pour évaluer la méthode de travail, différence entre le niveau 1 et les niveaux 2+3+4
pool de questions	examinateur	élaborer le questionnaire pour l'épreuve écrite
unités en bref	tous	avoir un aperçu du contenu de chaque unité, en introduction aux fiches de travail examinateur

*Les outils figurent à la fin de ce manuel/chapitre, exception faite du pool de questions.*

*Ils sont disponibles en fichiers PDF, aux organisateurs/-trices d'imprimer ce dont ils ont besoin.*

*Les fiches de travail examinateur sont également disponibles en format Excel, sur notre plateforme interne.*

*Les critères pour évaluer la méthode de travail figurent à la fin de chaque fiche de travail examinateur.*

## 2.2.2. Commentaires sur la fiche de travail examinateur

Après nos premiers examens organisés en commun et reposant sur les unités ECVET et la « fiche d'évaluation » (Manuel Parie II), les partenaires ont décidé d'élaborer une fiche améliorée, plus facile à manier. Cette nouvelle fiche:

- est une fiche de travail pour les examinateur/-trices,
- permet de noter tous les candidat(e)s sur une seule page (une colonne par candidat, place pour 8 candidats)
- énumère non seulement les critères mais aussi les indicateurs,
- prévoit de la place pour calculer les moyennes et les pourcentages,
- est disponible sous le format Excel,

Tous les critères et indicateurs doivent être utilisés (voir § 1.2.3. épreuve pratique).

La première fiche d'évaluation, qui se trouve dans la deuxième partie du manuel, et qui est nominative pour chaque candidat(e), est toujours valable. Elle est utilisée comme bulletin de notes, pour reporter les résultats de chaque épreuve.

Pour faciliter la copie des notes obtenues à l'épreuve pratique depuis la fiche de travail vers la fiche d'évaluation, nous n'avons pas changé l'ordre des critères, même s'il existe une proposition reposant sur une autre logique dans l'ordre des critères.

## 2.2.3. Commentaires sur le pool de questions

Nous avons rédigé un ensemble de questions à utiliser lors de l'examen écrit ECVET. Ces questions sont uniquement accessibles aux partenaires du projet ECVET Acquis•Terre. Ces derniers peuvent en sélectionner certaines pour élaborer leur examen écrit. Ils s'engagent à ne diffuser ni les questions, ni les réponses, sous quelque forme que cela soit, et à qui que ce soit, et à ne pas laisser les questionnaires aux candidat(e)s après l'examen, afin de garantir la qualité de l'examen dans le temps.

Dans les paragraphes suivants, vous trouverez des précisions sur ce pool de questions, en particulier comment l'utiliser et comment le faire évoluer. Nous vous encourageons à ajouter vos propres questions et réponses à ce premier ensemble afin d'élargir le choix et d'actualiser l'examen écrit régulièrement.

### 2.2.3.1. Langues et format du pool de questions

Le pool de questions existe sous deux formats :

- Comme un document word.doc pour chaque unité et chaque niveau ;
- Comme un document excel.xls pour toutes les unités et les niveaux, avec un tableau par unité.

Les documents Word sont rédigés dans des langues différentes alors que le document Excel rassemble la traduction en différentes langues de toutes les questions. Celles-ci sont actuellement traduites en anglais, français, allemand et tchèque.

On peut espérer que d'autres traductions viendront s'ajouter aux premières, mais ceci dépasse les objectifs du Partenariat LearnWithClay 2010-2012.

Le pays/la langue d'origine et si possible également l'auteur de chaque question seront indiqués.

### 2.2.3.2. Ajouter de nouvelles questions au pool – quelles informations fournir ?

Premièrement, se demander si la question est pertinente.

Si c'est le cas, vous devez préciser les informations suivantes pour chaque question :

a. *De quel type de question il s'agit :*

i. *décision: oui/non; correct/faux*

ii. *fermée: une seule réponse possible*

iii. *ouverte: nécessite une description (par ex. sur une technique) ou une opinion ou une justification (par ex. d'un choix).*

b. *L'unité et le niveau auxquels elle appartient.*

c. *Si elle est pertinente pour d'autres unités ou niveaux.*

d. *Quelle est la réponse attendue selon l'unité et le niveau ?*

e. *La traduction de la question en anglais (pour en rendre le sens exact, une traduction plus précise peut être faite plus tard).*

f. *La traduction de la question dans d'autres langues si possible.*

### **2.2.3.3. Ajouter de nouvelles questions au pool – comment les soumettre ?**

Il existe un dossier « nouvelles questions » géré par 3 personnes habilitées. Vous pouvez soumettre vos questions à l'un d'entre eux ou aux trois par e-mail. La question doit être accompagnée des réponses aux questions posées ci-dessus. Les arbitres sont :

Irmela Fromme (Allemagne)  
[irmela.fromme@web.de](mailto:irmela.fromme@web.de)

Ivana Zabickova (République Tchèque)  
[zabickova@gmail.com](mailto:zabickova@gmail.com)

Barbara Jones (Royaume Uni)  
[strawworks@gmail.com](mailto:strawworks@gmail.com)

### **2.2.3.4. Comment les questions sont-elles validées ?**

*a. S'il n'y a aucun désaccord entre la personne qui soumet la question et les arbitres :*

La question est ajoutée dans les documents Word et Excel avec la traduction dans le plus de langues possibles, mais avant tout en anglais et dans la langue de son auteur.

*b. S'il y a un désaccord entre l'une des parties, par exemple sur le niveau le plus pertinent pour cette question :*

Les arbitres et l'auteur essaient de résoudre le problème entre eux par un échange mail ou téléphonique.

Si ceci est impossible, la question est ajoutée dans un nouveau tableau Excel intitulé « questions suggérées », accompagnée des différents arguments et commentaires des différentes parties, et l'ensemble des partenaires est invité à participer à la discussion.

Après ce processus, les arbitres et l'auteur de la question terminent la discussion en espérant qu'un accord soit trouvé. Dans le cas contraire, la question est enregistrée dans le tableau « questions suggérées » et y reste.

*c. Tout le suivi est assuré par les partenaires allemands (Irmela Fromme), dont l'ajout des documents, les contacts e-mail avec les partenaires etc..*

### **2.2.3.5. Introduire des changements dans des questions existantes**

A l'usage il peut avérer que certaines questions sont plus pertinentes pour un autre niveau, ou qu'elles nécessitent d'être rédigées plus clairement. Dans ce cas, les changements doivent être soumis selon la même procédure décrite plus haut pour les nouvelles questions, en indiquant la question originale et les changements proposés. Cf. point 2.1.3.4.

### **2.2.3.6. Comment l'examineur/-trice ou l'organisateur/-trice de l'examen se procurent-ils les questions ?**

*a. Pour avoir accès aux questions, vous devez contacter un des trois arbitres per e-mail et leur demander les questions au format Word ou Excel.*

*b. Il faut envoyer votre demande au moins 3 semaines avant l'examen, autrement il n'y a pas de garantie de réponse.*

*c. Vous aurez peut-être besoin de traduire certaines des questions. Dans ce cas, envoyez la traduction à un arbitre, afin qu'elle soit ajoutée au pool, pour d'autres utilisateurs.*